

RESUMÉ

A l'occasion de l'Année consacrée à la Vierge Marie, Gellért Belon, évêque décédé récemment, publie une méditation sur le rapport de la Bible et la Mariologie catholique. La question de la religiosité répandue parmi les jeunes est le sujet de l'article d'András Szennay, ainsi que de la Table ronde organisée avec la participation de personnalités ecclésiastiques et laïques, et diffusée à la Radio Hongroise. Les études de Zoltán Endreffy et de J. A. Tillmann, ainsi que l'interview fait avec János Vargha, biologiste - analysent les différents aspects de la crises œcologique de notre époque. L'étude de Szabolcs Barlay traite des aspirations de István Báthory, duc de Transylvanie et des conséquences internationales de son activité. Dans la rubrique des belles-lettres nous publions les poèmes de Boris Pasternak, Tamás Tűz et de Gáspár Nagy, ainsi qu'un récit de Zsuzsa Vathy. L'entrevue de Vigilia de ce mois est consacrée à Katalin Kemény. Dans la rubrique Méditation vous lirez une conférence tenue par Szaniszló Jáki théologien célèbre dans le monde entier, lors de la réception du prix Templeton; il a parlé sur les questions de la foi, de la science et du progrès. L'article de Ferenc Szabó traite des voyages du papa Jean Paul II.

INHALT

Der vor kurzem verewigte Bischof Gellért Belon schrieb über die Verbindung zwischen der Bibel und der Marien-Verehrung gelegentlich des Marien-Jahres. Mit der Frage der unter der Jugend sich verbreitenden Religiosität befasst sich ein Beitrag von András Szennay, sowie ein Gespräch, an dem kirchliche und weltliche Persönlichkeiten teilnahmen, und vom ungarischen Rundfunk gesendet wurde. Verschiedene Aspekte der tiefen ökologischen Krise unseres Zeitalters untersucht eine Studie von Zoltán Endreffy, ein Interview mit dem Biologen János Vargha, sowie ein Essay von J. A. Tillmann. Über die Bestrebungen des Fürsten von Siebenbürgen István Báthory und über die internationale Aspekte seiner Tätigkeit berichtet eine Studie von Szabolcs Barlay. Die Literatur wird diesmal mit Gedichten von Boris Pasternak, Gáspár Nagy und Tamás Tűz, sowie mit einer Erzählung von Zsuzsa Vathy repräsentiert. Das Vigilia-Gespräch wurde mit Katalin Kemény geführt. Unter dem Titel Meditation veröffentlichten wir einen Vortrag des weltberühmten Theologen Szaniszló Jáki, über Fragen des Glaubens, der Wissenschaft und des Fortschrittes, gehalten bei der Übernahme des Templeton-Preises. In dieser Nummer ist noch ein Bericht von Ferenc Szabó über die Reisen des Papstes Johannes Paul II. zu lesen.

CONTENTS

On the occasion of the year dedicated to the Blessed Virgin, Bishop Gellért Belon, who died recently, writes about the connection between the Bible and the Holy Virgin. - An article by András Szennay discusses the question of the spreading of religiousness among young people as well as the round-table conversation broadcast by the Hungarian Radio, with the participation of different outstanding personalities. - The different aspects of the burning ecological crisis of our days are examined in a study by Zoltán Endreffy and by means of an interview with the biologist János Vargha, as well by an essay by J. A. Tillmann. - The international aspects of the ambitions and activities of István Báthory, a medieval Prince of Transylvania, are described in a study by Szabolcs Barlay. - This time literature is represented by poems of Boris Paternak, Tamás Tűz and Gáspár Nagy, as well as by a short story by Zsuzsa Vathy. - This month's interview of Vigilia is with Katalin Kemény. - In our Meditation column, we publish the lecture of Szaniszló Jáki, dealing with the questions of belief, science and progress, that the famous scientist-theologian delivered on the occasion of his being awarded the Templeton Prize. - This number also publishes an article by Ferenc Szabó on the travels of Pope John Paul IInd.